

180733

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7170065 / 21.11.2018
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020567 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 1.375,500 KG Net weight 1.134 KG Volumes 1,800 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550724441 Hub System 3rd/5th Gear cpl Customer article number: 0550724441 Position3	1.400 PC	1.134 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	5 PC	75 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	100 PC	129 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	100 PC	26 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	5 PC	12 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180209266
3008802145

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1400
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 18.11.18
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rosa - Exemplar voor afzender rosa - Esemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grün - Exemplar für Frachtführer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE 18-010073 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.p.A VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu GETRAG B.V. & Co. KG Land/Pays Werk Bad Windsheim Datum/Data 22.11 Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein #227820		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f.d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben.-s.Nr.9 Nom voit. N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Somme Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondernovschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
14 Rückerstattung Remboursement						21 Ausgefertigt in Émis à Bad Windsheim am 22.11.18			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei/Non Franco						24 Gut empfangen Réception des marchandises am le			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Wm			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km von bis km						26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 497 Anhängerkennzeichen LM 204825						28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
29 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						30 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						32 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
33 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
35 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						36 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
37 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						38 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
39 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						40 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
41 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						42 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
43 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						44 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
45 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						46 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
47 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						48 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
49 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						50 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
51 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						52 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
53 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						54 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
55 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						56 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
57 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						58 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
59 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						60 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
61 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						62 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
63 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						64 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
65 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						66 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
67 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						68 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
69 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						70 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
71 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						72 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
73 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						74 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
75 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						76 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
77 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						78 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
79 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						80 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
81 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						82 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
83 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						84 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
85 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						86 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
87 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						88 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
89 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						90 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
91 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						92 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
93 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						94 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			
95 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature						96 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature			
97 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature						98 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature			
99 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature						100 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichensymbol-Nummer, Verpackungsschuppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7 siehe Sondernovschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.